

# liao jiekai

## AS YOU WERE

Singapore, 2014, HD, 92', col



### AS YOU WERE

#### regia/director

Liao Jiekai

#### sceneggiatura/screenplay

Liao Jiekai, Gladys Ng,  
Chiang Wei Liang

#### fotografia/cinematography

Looi Wan Ping

#### montaggio/film editing

Liao Jiekai,

Tan Bee Thiam,

Vivien Koh

#### scenografia/

#### production design

Vivien Koh,

Tan Jing Liang,

Chris Yeo

#### musica/music

Matt Kelly

#### suono/sound

Lim Ting Li

#### interpreti e personaggi/

#### cast and characters

Josh Lai (Guohui), Eshley  
Gao (Peiling), Cheryl Tan

(la cantante/singer), Jerome  
Chee (il giovane

in fuga/runaway youth),

Kieron Tan (Guohui da

giovane/young Guohui), Tan

Xuan Ying (Peiling

da giovane/young Peiling)

#### produttori/producers

Tan Bee Thiam, Leon Cheo

#### produzione/production

13 Little Pictures

\*\*

#### contatti/contacts

Jiekai Liao

[liaojk@yahoo.com](mailto:liaojk@yahoo.com)

[www.liaojiekai.com](http://www.liaojiekai.com)

L'isola di Saint John, separata da un braccio di mare da Singapore, ospita un centro di rieducazione per giovani problematici. Uno di loro, stanco della disciplina ferrea e del duro lavoro, scappa a nuoto verso la metropoli: sopra di lui il cielo notturno è illuminato da neon e fuochi d'artificio. Guohui e Peiling s'incontrano sull'isola dopo anni di lontananza: il loro amore, nato durante l'infanzia, è ancora intatto. A minare il rapporto, però, l'insicurezza di Peiling. Anni dopo, Rachel, una cantante in cerca di pace, è sull'isola: incontra Guohui e le loro vite s'incrociano. E il fantasma di Peiling torna a manifestarsi.

«L'acqua viene spesso utilizzata come simbolo di cambiamento. Ma per me rappresenta una costante che unisce i vari momenti/frammenti del film, dal cuore dell'infanzia alla metropoli di Singapore: l'acqua delle piscine in cui gli amanti hanno imparato a nuotare da bambini, l'acqua che usavano per staccare i francobolli dalle buste, l'acqua del mare che separa Singapore dall'isola. E, infine, l'acqua che li tiene a galla e li inghiotte al tempo».

\*\*

*The island of Saint John is separated from Singapore by a stretch of sea; it hosts a rehab center for troubled youths. One of them, fed up with the steely discipline and hard work, escapes by swimming to the city: above him, the night sky is illuminated by neon lights and fireworks. Guohui and Peiling meet on the island after years of being apart; their love, which dates back to their childhood, is still strong. But their relationship is undermined by Peiling's insecurity. Years later, Rachel, a singer looking for some peace, goes to the island: she meets Guohui and their lives intersect. And the ghost of Peiling appears once more.*

*"Water is often used as a symbol of change. But for me, it is the constant that unites the various moments/fragments in the film, from the childhood heartlands to the metropolitan city of Singapore – the water in the swimming pools where the lovers first learned to swim as children, the water they used to separate stamps from envelopes, the water in the sea that divides Singapore and the island. And finally the water that keeps them afloat but also pulls them under."*

Liao Jiekai vive e lavora a Singapore. Membro fondatore del collettivo 13 Little Pictures, ha esordito nel 2005 dirigendo cortometraggi, come *Before the Wedlock House*, vincitore di numerosi premi internazionali, e lungometraggi, tra cui *Red Dragonflies*, vincitore del premio della giuria al Jeonju International Film Festival e poi presentato nei festival di tutto il mondo. Nel 2012 ha ottenuto il Young Artist Award for Film dal National Arts Council di Singapore e, nel 2013, il Credit Suisse Artist Commissioning Award per la sua installazione in 16mm *Brother's Quarters*. Nello stesso anno ha partecipato alla Biennale di Singapore con l'opera multimediale *Bukit Orang Salah*.

*Liao Jiekai lives and works in Singapore. A founding member of the collective 13 Little Pictures, he debuted as a director in 2005 with shorts such as Before the Wedlock House, which won numerous international awards, and feature films, including Red Dragonflies, which won the special jury prize at the Jeonju International Film Festival and was then presented at festivals all over the world. In 2012, he received the Young Artist Award for Film from the National Arts Council of Singapore and, in 2013, the Credit Suisse Artist Commissioning Award for his 16mm installation Brother's Quarters. That same year, he participated at the Singapore Biennale with the multimedia work Bukit Orang Salah.*

#### filmografia essenziale/ essential filmography

*Remembering a Timeless Self* (video, inst., 2000), *Untitled Spaces* (video, inst., 2002), *Paradise* (cm, 2006), *The Inner City* (cm, 2008), *Clouds in a Shell* (cm, 2008), *Red Dragonflies* (2010), *As Winter Escapes Me* (cm, 2012), *Before the Wedlock House* (cm, 2012), *Brother's Quarters* (cm, inst., 2012), *Bukit Orang Salah* (video, inst., 2012), *As You Were* (2014).